

Հնորայ իրիկուններն

ԳԻՇԵՐՆ ԻԶԱԽ

Յովի. Աստղան՝ բարեկամիս

Գիշերն ինձ առերևի է վառ, և զաշտերուն վրայ
բեկնաւոր,
Հիւզերն հանգարաւ կը մտախն թեւերուն տակ
բարեկամներուն,
Յայն է աշտան միտախն, կախարդողէ՛ղ,
և ինչ աղուոր
Հովիկն հիմա կաւէ փոշին խոնջ երազկոտ ճամ-
բաներուն:
Գիշերն ինձ առերևի տեսնաւ, որաներուն վրայ
սրարած,
Ո՛ր ցնծութիւն, աշխատանքը բարեկամն հետ կը
պարտակուի,
Եւ կը ներշնչ տեսնուի վաղուան հողերուն տակ
տառակ ու թայ,
Մինչ ծերանայ ծործորներէն արնոյի մայն մը
կը լրտուի...
Եւ գեաւափէն կարաւաններ կանգնին բարեկա-
նաւորան,
Սայրանքն մայն ալ անհատան կը ծաւալի հով-
ան հովիւ,
Կիշն գիշերն առնէ երգի, ինչ սրբութիւն համա-
տարած:
Մարգարեանքն վրայ կաթի պէս լուսնանի անո՛ւն
ցոյնն է թափեր,
Մինչ հիւզերուն լեւծին շարունակ, աղջիկ, նոր
հարս, թոտ մամիկ,
Այլ յայ ցոսկի հեղեղներէն աշտերուն քունն է
աղջիկը...:
Եւ երբ,
ԼՈՒԹԵՐ ԿՈՐԿՈՏԵԱՆ

ԲՈՐՑ

Զինուոր եղբոր

Բո՛ր, ևս գիշեր մեր տան ճորտը վառ պահէ՛
Տիրամօր պէս մորս պատկերին պաշտելի-
նով զոյններով արեւի՛ մօտ փառէ՛:
Ու մայրը թրթուռն հողիս խոր թող հալի՛:
Ու մայրերու փառքն հիւսիս, բո՛ր անուշ,
Ուսով արեւ գիշեր հարսի քոյր ծիրանի,
Եւ փունջ առ փունջ օճէ՛ իւզով հասանուշ,
Գրասկի հիւսիս առ փունջ փարզէն հայրենի:
Բո՛ր, մայրերու փառքն հիւսիս անուշ ու զարդ,
Եւ քոյր գոսնան ու փողփողուն գրոշն հայուն,
Զինուոր եղբորս կուրծքին կաթի՛ սրբաւոր,
Դաշտին հետ, կո՛յս, համարյալ ալ օճուն:
Վարդի արեւ՝ մեր առ ման ան մարմար,
Վաղ պիտի մեկնի. արարչութիւն հետ քոսոր,
Լուսնիւ փրկի խաչաւան ցեղին իր արդար:
Մեր հրապ, ինչպէս տաղ Վարդապէս կատարին
Թո՛ղ պրկարայ մորս աշտը պէս ծերացած,
Ու գրկարայ գրան աղէ, զէ՛մ արին,
Սպասէ՛, բո՛ր, մինչ յաղթական վերադարձ:
Բիճողըրէ, Բայ
Ե. ՄԻԼԼԱՆ

ՎԵՐՆԵՐ ԲԱՐԵՆՈՒ

Այս գիշեր ալ պիտի պատկերիմ իմ մայրիկին քով,
և վաղը տառաւ, կարծիք արշալոյսի առաջին շա-
բաթուն հետ արթնցած, պիտի վեր կենամ, համ-
արեւմտ անոր ձեռքերն ու ջրփունջներն և այնու-
հետեւ, ալ մասնա բարեկամ:
Իրիկուն է արդէն. քաղցրիկ գիշերու մը կը փշ-
շարտանայ, կաւէ ծառերու զաղաղակները, կը
զգուշ գիշեր, և յետոյ զարթնայ կը հետանայ՝ իր
յարեւելեան պատշաճ շարունակելու համար:
Մեր տան գրան աղէ՛ նստած ենք — ևս ու
մայրիկին: Փոքրիկ եղբորս — հայրս հիւսիս տարե-
կան — շարանին խաղի կը սորբէ, ևս կը գիտեմ
զայն, ու երբեք երբեք կը զգուշանայ մը պիտի մը
կուրծքովս իմ մայրու զգիւշին վրայ:
Մայրիկին յուն է. արեւին հեք միայն կը յետ,
ժողով զիս անոր թաղանթով զգիւշին վրայ,
անհնալ տարի ան կը արնոյցի իր կեանքի ընկերը,
և փայն ալ ինձի պիտի բաժնուի, և ո՛վ գիտէ,
զուցէ յարեւելեան շառնակու պայմանով:
— Մայրիկ, կը յարեմ իրեն, և՛, մամանակ է
քանակու, Վաղղին իր անկողնի տաղանթով,
որովհետեւ ևս ալ հանգիստ, գուն ալ:
Մայրիկին վեր կը կենայ, գիշերով մարդու անհա-
տաւարակելի քայլերով կը մտնենք աղջիկին,
զայն իր անկողնի կառավարող, ու սակայն
գիշերու թաղանթով կը հանգանդի:
Շատ լանջած, ևս ալ անկողնին մէջ եմ: Բո՛ւր
չաւով կը ծանրանայ աշտերուն վրայ, և մար-
միս արեւմտեան կողմի արտախի մեղկութեան
առանձին բազումներուն մէջ:
Լուսնան է արդէն: Հորիզոնը անդ-անդակ է:
Կաղաւթ երկրի վրայ ամպի պատառ մը անցած
չկայ: Վաղղին գիշեր զննայ, լայն մայրիկին
անդուն է մայրեր ամբողջ գիշերն և հիմա կար-
ատուէ՛ թարթածայն, զէ՛մ կը կարաւ կարծիք է
զարձակ և աշտեր արշունջով լեզուն:
Մասնա բարեկամ է, Կուզեմ մամանակ իրեն,
անցնէ ձեռք, համարելի չըմբեր, ու յետոյ
բաժնուի ինձ, լայն լեւ հարաւակներ:
Ինչպէս ընէ, Աստուած իմ: Ան կուրայ շարու-
նակ, և կուրայ թարթածայն հեղեղներով:
Վերադառնալ կը մտնեմ, կը փարձի վրէժ, ինն
թի պէս կը համարեմ գիշեր, ու յետոյ կուզեմ
բաժնուի, լայն լեւ կը մար: Բազումները չգիտ-
էն գիտ, ինչ արտաւարէ հեղեղ մը իր թափի
միջոց զէ՛մ վրայ:
— Բուսական է ալ, մայրիկ, բուսական է, մի՛
արտաւար, և թող գիտ, մամանակ է մեկնելու:
Կաղաւթ ինչպէս անոր թաղանթներն ու
փարկներն մը վերջ գրանեմ ան արդէն: Վերջին
անգամ ըլլալով նախաժամ մը կը նստեմ հետեւ,
ու կը տեսնեմ որ մայրիկին գիտեմ փառած՝ երե-
կայի պէս կը ճայ:
Աշտերու կը լեզուն արտաւար: Հողիս կը
անդուն, կուզեմ ևս գտնայ, լայն անկողնի է
ալ, մամանայի փարձիկ սարէ ետքին կը մտնե-
նայ և ևս պարտաւոր եմ հիւզ մամանակին գիշ-
երուան կայանը գտնուի:
— Մասնա բարեկամ, իմ հէ՛ր մայրիկ, մասնա բարեկամ,
ուստ արտաւարները արժեքներուն պէս կը թափին
հողուկ վրայ, ալ մի յայ, կաղաւթ:
Փամ մը վերջ արդէն գիշեր եմ, մարտադին
հաղանդներ հաղանդ գիշեր:

ԱՐՇԱՆՈՍ

ՔԵՐԵՐ ԳՐԻՄԱՆԳԻ ՏՊԱՌՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԷՍ

Յերաւել, կարծի անգամ մը այնքան, Ամերիկ-
եան արեւ գիշերուան թէ՛մ, զէ՛մ զաղաղակար մը
կազմելու թէ՛ Ամերիկեան արշալոյսի շառնակը ան
արեւելեան հեղա յոյժ յառաջ ընէր, ու՛մ մը, որ
մարդս աշտերէն կը ամբի: Անուշտ, ամէն ոք
բաժնէ թէ՛ աշտ հեղա անկողնի, երբ աշ-
տերէն ամանակ պայքարին մէջ մտաւ, իր բաժնի
զանալիցներուն տանելու համար ոչ մէկ պատ-
րաստութիւն ունէր, լայն աշտ, ան, իր մեղ-
ուսման աշխատութեամբ, մէկ տարուան ընթաց-
քին կարող եղաւ հեղա թանակներ յառաջ ընելու:
Իրենց այսպիսի բաժանմունքներով, և աշխարհի
ուսուցչութիւնը դարձաւ: Տառնակ հաղանդներ կը
մարդուն առնէ օր, ամէն ժամ, ամէն զառակար
զէ՛ անխոր, միտանալով՝ Արշալոյսին, Արա-
տուիկեան մէկ իտալի իրականացնելու, գերման
միջիթարիկը՝ Գնդիւն և աղջիկուն մէկ միայն
համարակցութիւն մը հաստատելու հաստատ նը-
պատակով:
Իրականացում մը կայ ամէն օր Քէ՛մփին մէջ,
հոս՝ գիշերայ թանակ մը մարդանքի մէջ է, հոս՝
բազմաթիւ գիշերներ հեղա թանակներուն հետ
մամանակին կանգնել՝ օր առաջ Յրանաւ մեկնելու
բազմաթիւ, կան և նորակներ, որոնք վրաններուն
տակ կը մտնեն՝ թէ՛ զիսկան թնտես անցնելու
համար: Վերադառնալ հետեւ կեանքի մը վայրն է
այսպէս, ամէն ոք սիրով կեանքը պարտաւոր է
զո՛ւ ընելու մէկ յաղթանակի մը համար, յաղ-
թանակ մը՝ որ պիտի վերցնէ իսպառ այս աշ-
տերէն ամէն օր, Բուսականութիւն և աշտեր:
Այս նոր միջոցաւոր ալ ունի իր հանգիստի կող-
մեր, ինչ քողարմին նոր կեանքի մը մէջ կը
ման նորակ գիշերներ: Նոր գիշեր, նոր շրջան ու
նոր սովորութիւններ՝ տեսնելով, թերեւ յուսա-
հատի նորակ մը, լայն փառէ՛ ևս, շառնակ հե-
տանաւ այլ յուսուցչութիւն տեսնելու և թէ՛ թէ՛
կը վարձուի ան ու կուրի սիրել և սրտովին փարկի
իր գիշերն և իր նոր ապագայիցին:
Զինուորներն որպիսի որ ունի իր գիշերու-
թիւններն և գիշեր մը եթէ նոյն իսկ չի կրնայ իր
նարեկին հանգիստ կեանքն ալ գտնել, այնու ամե-
նային գիշերութիւնը մանաւանդ մեկ համար պի-
տի ունենայ իր անմիտութիւն պատկերներ:

Քէ՛մփ Յրանալիցի մէջ, որպիսի որ կը զիսկան,
15 հետ հոս գիշերներն կան, որոնք բաժնուած են
տարբեր տարբեր միջոցներ մէջ, երբ հանգիստի
պահուն իրար կը տեսնեն, եղբայրարար կը փար
ունի իրարու հետ ու կը գործարար մէկ մէկուն
վրայ: Չկայ խորութիւն իսպառայի և հայուն, Ա-
մերիկեացի և անարեւելի միջին, ամէնք մէկ են
ու սիրով:
Միտակ մէկ բան իմ զարմանքը շարժած է. հոս
ալ գիտ հայ աղջիկներն չեն ճանաչար, և կամ
չառ աղաւ զաղաղակար մը ունին անոր վրայ:
Ինչ համար գաւառի է ու շատ տարեցուցիչ այս
պարագան, մեր Բուսական աղջիկ հանգիստ այսպիսի
անկողնութիւն, և այս ոչ թէ միայն հասարակ ու
նստիկ փողովուրդի մէջ կը տեսնեմ, այլ և պաշ-
տանակներուն, զարգացած համարուած դասակար
գին մէջ. աղխութիւն՝ այն աղջիկն հանգիստ, որ
զարկն առաջ համեմատ փարսա մը եղած էր, ու-
րուն երկիրն այնքան հաշտուած էր: Այն աղջիկն
հանգիստ, որ տարբեր ու զարկն յանուն Արշա-
լոյսին և Բիւրաստանութեան արեւն հաշտուցած
է, թէ՛ այս աշտը չգտած ու չարեւտուած է ալ,
լայն թէ՛ այն պիտի աղբի, այլ մասին կատար
չունենէ: Այլ աղջիկը աղբու պէտք է ծանոթա-
ցնել աշխատանքը տարբերուն, մանաւանդ ամերի-
կեացիներուն:

Կ. Մ. Շ. Ա. Ք. Հաստատութիւններն ալ իրենց
աշտուն ունի իր իսպառն Քէ՛մփերուն մէջ. ունե-
նայով իրենց գործարարները, մարտանշաններն
ու զերթ, Բարեկամներն, ուր գիշերներ իրենց պա-
տառէ մամեր կանգնեն:
Ամէն շառնակ, երկու երեք անգամ առանձին-
առանձին տեղի կանգնեն՝ Կ. Մ. Շ. Ա. Ք. Վար-
չութեան կողմէ նշանակուած յառաջ մարդիկնե-
րէ. ալ երեք ամսուայ ընթացքին մէջ հանգիստ
եմ ամէն աղջիկ խաղանքներ, երգիչներն, որոնք
պատգամաւ կանեն իրենց աղբ, լայն շրջան
մեկն ունի մէկը, որ մեկ ծանոթացնէ:
Այս աղջիկն ըստ օր մեկ պարտականութիւն մը
ու ծանոթանալ հայ Արշալոյսի Միտակեան Յրանալի
Մանալիցին վրայ: Ան պարտաւոր է զուգնել թէ՛
հոս ժողովուրդը ինչպիսի փառաւոր անկաւ մը
ունենալ է, ինչ արձանագիտած է, իր Թնա-
միկներն զէ՛մ Ինչ ուսուցչութեամբ ուսարած է և
այսու ինչ կընէ: Բուսականութեան կողմէ
կանգնած, աշտը մեկը կը կուրի թրթուղեւորան
բանականութեան զէ՛մ, և աղջ՝ պէտք է հասնել
և ուրեքներ թողն տարբեր, բոս աշտմեկ գնահա-
տելու համար:
ԵՂԱՆՈՐ Կ ԵՂԱՐԵԱՆ,
Քէ՛մփ Յրանալից, Բայ:



Հ. Յ. Դանակարեւելեան Բիւրոյի Կոմիտէի ըն-
կերակցութեամբ անցնող անկողնի ունենայ ընկեր Կ.
Մանակեանի տարբեր, յառաջիկայ Կրթական կե-
սանքն ևս մամ 2 ին: Անհրաժեշտ է ամէն ընկե-
րով ներկայութիւնը:
Հ. Յ. Դ. ԲԻՏԼԻԻ ԿՈՄԻՏԷ
— Հ. Յ. Դանակարեւելեան Գործարարի Կոմիտէի
ընկերակցութեամբ անցնող անկողնի ունենայ յառաջի-
կայ Կրթական, ամսուայ 18 ի, մամ 2 ին, ընկ. Մա-
րի Խանութի: Բոլոր ընկերներուն ներկայութիւնը
անհրաժեշտ է:
Հ. Յ. Դ. ՓԱՐԻՔԻ ԿՈՄԻՏԷ
— Գնեկէ՛մփերն Սերապիոն Միտակեան Ընկերու-
թիւններն զառաջիկայ հանգիստ անկողնի ու-
նենայ Սերապիոն 25, Կրթական օրը:
Սուրի կը խնդրուի զառաջիկայ հանգիստը
թիւններէն չի գրաւելու աղջ օրը: Հանգիստն նը-
պատակն է Արաւստիոյ վերաշինութեան նպատ-
ակը:
Արաւստիոյ Միտակ. Ընկ. Գնեկէ՛մփերի՝
Առնակալից՝
Արաւստի Գործարար, Լէ՛յ Լիւնարն.— 2եր հար-
ցումին չենք կրնար պատասխանել: Դիմեցէ՛ք
Գործարար Աղջ. Միտակեան:
Սիմոն Էփօլիզաւեան, Ռիչմոնդ.— 2եր փնտաւ
թիւն պատահ է:

ՏԵՂԱԿԱՆ

Մեծ հրդեհ մը անցնայ երկու շաբաթի գիշեր յա-
փեց լանջուց տեղաւոր երկու առաջնակարգ առաղ-
նադործարանները — Հայրենիք-Գուշ և Մատենի
փլեյնիկի միջեր: Կորուստը կը հասնուի իր
450,000 տար: Մէկ ամսուան մէջ տարիս եր-
բայ մեծ ու աւերէ հրդեհը եղաւ Յրենիցի մէջ:
Յրանաւ մամանդ Յրենիցի հայ ամերիկեան
գիշերներուն մէջ են Լեւոն Գաւարեան և Արամ
Շահպաղեան:

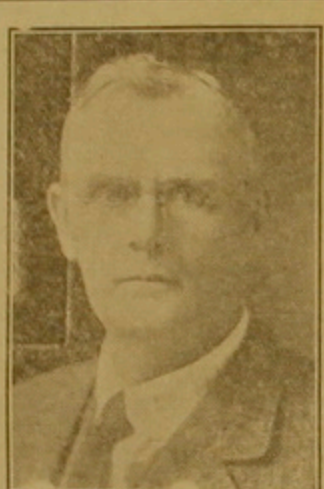
Աղջիկութիւն համար գործածուելիք փայտէ ափ
սէներ փառող շարագործներն խոմ մը կը գոր-
ծէ Ծառայրի շրջակայքը: Ա. Տէրտէրեանի և
Մուրադ Գաւարեանի ընկերները հոյ ճարակ ե-
ղան անցնող շաբաթ մէջ:

Ուրուր Մանակարի մէջ տեսանք գուշաւոր նը-
կար 15 տարեկան զեղանի Արշալոյս Մարտիկե-
անի (Զմեւակցի), որուն ծնողքը կտորածներուն
զո՛ւ երթալէն վերջ զերտելու ձեռքով ինքը փախ-
ցում է ճարտարի լեւները, ուր տարի մը գիշեր
մայլէ յետոյ յաղագած է փախել և ապաստանի
երկրում, ուրկից հայկական նպատաստույց
կամիտի պնդութեամբ կը ցատ անցնէ թիֆլիս,
Փեթրոկոստ և անկէ ալ ճարտարի միջին Ամե-
րիկա: Հիմա Նիւ Եորքի մէջ է և կը փնտռէ իր 10
տարեկան ի վեր պանդխտացած եղբայրը, Վահան
Մարտիկեանը:

Քէ՛մփ Քրքիի հայ գիշերներէն ընկ. Վարդ
Պատմական կը գրէ թէ, հոս այնքան Յրենիցի-
ներն մէջ կար Գրն. Գաւարեանի Մարտիկեան, որ
առաւ միջերկրով յիշած է աղաքը և իր հարա-
դաս հայ ու եղբայր չէ ուղեր թանկութիւն անոնց-
մէ, տեսակցութիւնը աշտան սիրովի ու ընկե-
րական եղած է:

Տեղաւոր Հ. Բ. Լ. Մ. Մանակարի մէջ հայ
գուշակ Մարտիկ Մարտիկեանի տեղ իր խորհրդ-
գական ընտրուած է Գրն. Մարտիկ Գործարար:

ԺԱՄԱՆՈՒՄՆԵՐ ԵՒ ՄԵՆՈՒՄՆԵՐ
— Տիկ. Մարտիկ Մարտիկեան և զուար Աղբի
երկու շաբաթուան արձակուրդով գնացած են Ս.
Յրանալից:
— Գրն. Գ. Մ. Հաղարարեւելեան, Սերապիոն
հանգիստ երկրագործական վարժարանի շրջան-
աւորներէն, անցնող Կրթական Յրենիցի մամանկ
և աշտ կը գործէ Գրն. Հրաւ Մարտիկեանի թու-
գի մատաստանի մէջ:
— Երկու Անտիկեան, իր կինը և երկու տա-
րիկան երախան, անցնող շաբաթ իրիկուն Վա-
րիկեան Զարեհ, ճարտարի մամանկ, մամանկի Յր-
բիցի և հիւր եղան իրենց բարեկամ Երեւելեան
Յովսէփի մօտ, 401 եմ փողոց: Գրն. Անտիկեան
և պարագաները ընկի Բաղէշի են և Կոմիտէի
անկողնի գիշերութիւններով ապաստան հայ
կան յեղաշրջումներն մօտիկ ձեռք անձնաւոր-
թիւն մըն է յիշարար որ Տիկ. Տիւնա Աղբիկ Ար-
գարի միջերկրական շարժի կը ցած է ապա-
տանի Ամերիկա: Գրն. Անտիկեան խոստացած է
սկստարկել ամփոփ կերպով և գրաւորապէս
ներկայացնել Ռուսիոյ գրութիւնը:
ԿԸ ՓԵՏՌՈՒՆԵՆ
Ա. Արաւստեան անունով աղապիսի մը Թուրքի-
ոյ արհաւիրքներէն ապաստան ըլլալով ապաստ-
անը է Յրանաւ, և Փարիզի խորագրութեան հա-
մակ մը գրելով կը փնտռէ իր ընտանքը, Տորա-
մանի Միտակ: Հասցէն Կեմալի 13me,
PARIS, FRANCE.
— Գրիգոր Թոռոյան, Չարանապ, Երեւելեան
տարի մը առաջ Յրանալիցի մէջ կը գտնուի
Հասցէն գրաւոր թող հանի խոսքին հետեւ
հասցէն —
Mike Toroian, P. O. Box 31, PARLIER, CAL.



Գործերի պատմիկն ընկնումս
ՏՐ. Կ. Լ. ԼՈՆԿ
ԲԱՍՏԱՆԱԿԻՍ ԱՆԿԱՆ ԹԵԿՆՈՒՄԻ
ԳՐԱՐԱՐԻ ՊԱՇՏՈՆԵՆ

ԸՆՏԵՐԵՔԷ ՊԱՇՏՈՆԵԱՆԵՐ ՈՐՈՒՔ ՊԵՏԻ ՏԱՆ ԶԵԶԻ ՊԱՇՏԵՐԱԶՄԻ ԺԱՄԱ-
ՆԱԿՈՒԱՅ ԶԵՆՆԱՍՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՆԱՅՈՂՈՒԹԻՒՆ

ԴՈՒՄ տուրք վճարողները որ գրած կը հայրայ
Թէ՛ հանրային պաշտաներ պահելու համար,
պարտականութիւն մը ունի զիսկ մեր գաւառը:
Ընտրութեան օրը բուհարկութեան վայրը եր-
թայ և մեր բուհն ձգել մէկ կամ միւս թեկնածուն
համար, համարկութեան կամ բարեկամութեան
մը շարժած, բաւական չէ:
Իւրաքանչիւր բնարական պայքարի տանն զու-
գէտ է վերցումը սկզբունքային հարցերի և ա-
պա բնարէ պաշտանակներ օրուն պիտի տան մե-
ղի բարձրագոյն մեծահասարակութիւն և մեծագոյն իր
նախդարութիւնը:
Սոցալտ 27 ի նախնական բնուրութեանց տանն
առաջին անգամ ըլլալով պատենութիւն պիտի ու-
նենաւ բնարկու արժանարանական մարդը Բոր-
նորի պաշտանին — ԱՆԿԱՆ ՏՐԻՔՈՐԸ — մաման-
գէտը որուն թէ՛ կական գիտութիւնը և պարտա-
տութիւնը պաշտանին յարմարագոյն անձը բրած
են, փանդի Բորնորի պաշտանը և մեր արդիական
օրենքներն օրոնց ներք կը գործէ՛ կը պահանջեն
թիֆլիսէն մամանակութիւն:
Զօրեօր — Բորնորը ձեռք ըլլալով մարգա-
րեւելեան, բնարկութեան, առաջարկութեան,
պարտականութիւն մը ունի զիսկ մեր գաւառը:
Ընտրութեան օրը բուհարկութեան վայրը եր-
թայ և մեր բուհն ձգել մէկ կամ միւս թեկնածուն
համար, համարկութեան կամ բարեկամութեան
մը շարժած, բաւական չէ:
Իւրաքանչիւր բնարական պայքարի տանն զու-
գէտ է վերցումը սկզբունքային հարցերի և ա-
պա բնարէ պաշտանակներ օրուն պիտի տան մե-
ղի բարձրագոյն մեծահասարակութիւն և մեծագոյն իր
նախդարութիւնը:
Սոցալտ 27 ի նախնական բնուրութեանց տանն
առաջին անգամ ըլլալով պատենութիւն պիտի ու-
նենաւ բնարկու արժանարանական մարդը Բոր-
նորի պաշտանին — ԱՆԿԱՆ ՏՐԻՔՈՐԸ — մաման-
գէտը որուն թէ՛ կական գիտութիւնը և պարտա-
տութիւնը պաշտանին յարմարագոյն անձը բրած
են, փանդի Բորնորի պաշտանը և մեր արդիական
օրենքներն օրոնց ներք կը գործէ՛ կը պահանջեն
թիֆլիսէն մամանակութիւն:
Զօրեօր — Բորնորը ձեռք ըլլալով մարգա-
րեւելեան, բնարկութեան, առաջարկութեան,
պարտականութիւն մը ունի զիսկ մեր գաւառը:
Ընտրութեան օրը բուհարկութեան վայրը եր-
թայ և մեր բուհն ձգել մէկ կամ միւս թեկնածուն
համար, համարկութեան կամ բարեկամութեան
մը շարժած, բաւական չէ:
Իւրաքանչիւր բնարական պայքարի տանն զու-
գէտ է վերցումը սկզբունքային հարցերի և ա-
պա բնարէ պաշտանակներ օրուն պիտի տան մե-
ղի բարձրագոյն մեծահասարակութիւն և մեծագոյն իր
նախդարութիւնը:
Սոցալտ 27 ի նախնական բնուրութեանց տանն
առաջին անգամ ըլլալով պատենութիւն պիտի ու-
նենաւ բնարկու արժանարանական մարդը Բոր-
նորի պաշտանին — ԱՆԿԱՆ ՏՐԻՔՈՐԸ — մաման-
գէտը որուն թէ՛ կական գիտութիւնը և պարտա-
տութիւնը պաշտանին յարմարագոյն անձը բրած
են, փանդի Բորնորի պաշտանը և մեր արդիական
օրենքներն օրոնց ներք կը գործէ՛ կը պահանջեն
թիֆլիսէն մամանակութիւն:
Զօրեօր — Բորնորը ձեռք ըլլալով մարգա-
րեւելեան, բնարկութեան, առաջարկութեան,
պարտականութիւն մը ունի զիսկ մեր գաւառը:
Ընտրութեան օրը բուհարկութեան վայրը եր-
թայ և մեր բուհն ձ



CAMPBELL E. BEAUMONT
Թեկնածու
ԸՆԴՀ. ԴԱՏԱՍԶՈՒԹԵԱՆ

ԺՈՂՈՎՈՐԴԻՆ

Ներկայ ժամանակներու մէջ երբ մեր ազգը պատերազմի մէջ է, զուգարէն է որ մեծ զգուշութեամբ ընտրել մեր ներկայացուցիչները: Այս հոգատարութիւնը թէ՛ տեղական և ազգային պաշտօններու, ժամանակահատիկներու նախաձեռնողութեամբ ըլլալու է: Անկի բան երբեք հետաքրքրուելու էք մեր գաւառային իշխանութեան հարցով:

Պէտք է վարի ԱՍՏԻՃԱՆԸՆ ՍԿՍԷՔ ՈՐԴԵՍԶԻ ԱՍՏԻՃԱՆԸՆ ԳԼՈՒԽԸ ԶԵՐ ԺՈՂՈՎՐԴԱՅԻՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ՈՒՂԻՂ ԸԼԼԱՅ:

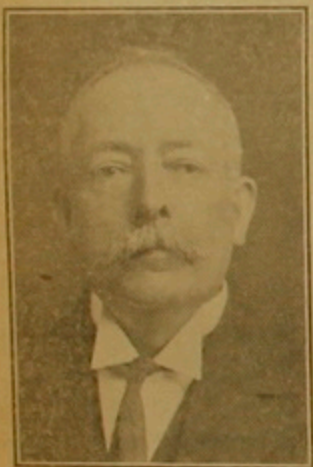
Գաւառային իշխանութեան ատաղձնէ կը կատարուի նահանգային կառավարութիւնը և նահանգէն կը կատարուի պետականը կամ ազգայինը: Եթէ հիմա հաստատուն չէ, չենք կանգուն չի կրնար մնալ:

ԳՈՐԾԱՅԵՑԷՔ ԶԵՐ ԴԱՏԱՍԶՈՒԹԻՒՆԸ ՔՈՒԼԱՐԿԵԼՈՒ ԺԱՄԱՆԱԿ: ՔՆՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԿԱՏԱՐԵԼՈՒ ԺԱՄԱՆԱԿ ՈՒՆԵՑԷՔ:

Ձեր արտօնութիւնը գործածելէ առաջ, որուն համար մեր նախահայրերը արիւն թափեցին, մեր ներկայացուցիչները ընտրելու իրաւունքը գործադրելէն առաջ, կրնա՞մ, մեր բուռն խնդրոյ թեկնածուները ընտրութեան առէք: Ստուգեցէք անոնց կարողութիւնը, թէ կրնա՞ն զանց ազգի ներկայացուցիչն ըլլալ: Անկա մեր քաղաքացիական պարտականութիւնն է:

Հասկցէք թէ ի՞նչ բաներու նկատմամբ թեկնածուները անդրադուին կը մնան, և թէ իրա՞ք իրենց գիրքը անկեղծ է, թէ սոսկ քաղաքականութեան խնդիր մըն է: Զըլլայ որ խայծ մը ըլլայ մեզ որսալու: ԱԿԶՐՈՒՄՆԵՐ ԵՒ ՈՉ ԹԷ ԵՈՍՏՈՒՄՆԵՐ ՊԵՏԷՔ ԵՒ ՏԻՐԱՊԵՏՆԵՐ: Դուք զիտէք թէ ի՞նչ է իմ գիրքը: Եթէ չէք գիտեր, հարցուցէք: Ես երբեք երկմտութեան պատենչին վրայ չեմ կեցած, ամէն ամէն հոգեբան տարուր: Միշտ «Զարթիկ կողմ» նակից կ'ըսէմ եւ Ես: Անկա վերջին օրերու արտի փոփոխութիւն մը չէ, այլ ամբողջ կեանքի ընթացքին որդեգրած համոզումս և փորձառութիւնս:

ՔՈՒԼԱՐԿԵԼԷՔ ՔԷՄԸԼԻ
ՊԵՏՈՒԹԻ ԸՆԴՀ.
ԴԱՏԱՍԶՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ:



ԹՈՒՄԱՍ Բ. ՀԱՐՈՒՍ
Թեկնածու Սերովէրի պատգովին



ՔՈՒԼԵՐ ՏՈՒՐ
ՈՒ. Հ. ՍՔԵՆՍՈՐ-ԻՆ
ՅԻՔԷՆՍ ՊԱՒԱՌԻ

ՀԱՇՈՒԵՔՆԵՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՇՏՏՈՒՆ
ՄԻԹԷՒԼԵՒ ՄԱՐԴ ԳԵՅԱՆՍ ԱՐԶԱՆԳՐՈՂ ՊԻՏԷՐՏԷՔ

Պէտք է որ մէկ մարդ շարունակ ընտրուի միևնույն համայն պաշտօնին:

Ես այս հարցումը կը ներկայացնեմ մեր լուրջ ուղարկութեան: Ուրիշ մէկու մըն ալ տուէք պատահութիւնը: Ժամանակ մեզ թող նոր արիւնը այս կարեւոր պաշտօնին մէջ չընկալուի լուսադաշնութիւնը տայ մեզի:

Ներկայ պաշտօնեան 11 տարին է ի վեր կը ծառայէ այն պաշտօնին մէջ և առկա չորս տարի առաջ ալ փոխանորդութիւն կրնէր: Անկա շատ երկար ժամանակով մըն է որ մէկ համար պաշտօնավարելու:

Ես առանձին թեկնածու եմ սոյն պաշտօնին: 25 կամ 30 փոխանորդներ չունիմ որ ինձի համար աշխատեն, բոլոր հաւանքով համար օթածափերու արածաղբն է:

Ես իմ արժանիքս վրայ չեմ աշխատել կարողութեանս ապագային: Ես ներկայանում եմ և կը խառնանք գաւառիս տալ խնայողական վարչութիւն մը երբ ընտրուիմ:

Քուէները տուէք Սփէնսթըն, Քատնթի Բէքս արքի պաշտօնին համար:



ՔՐԻՍ Փ. ՃԵՆՍԸՆ

Անդամ
ամերիկեան
հաղափային
Մեքսիկացիներու
Ընկերութեան

Քաղաքային
Լեմինգ
Յիքեմ
Քաղաքին
1909 էն
1913

Ձեր քուէն տուէք ինձի և զոն զիտի մնալ:

J. K. REEDER
Ճ. Բ. ՐԵԵԴԵՐ
Թեկնածու

Նախնական դատարարութեան պատգովին
(ձերքիս ալ իրի փիս)
Երրորդ Թատնթի
Նախնական Ընտրութիւն Ծգոստոս 27, 1918

ED. S. COLVIN
ԷՏՈՒՐՔՍ Ս. ԿՈՒՎԻՆ

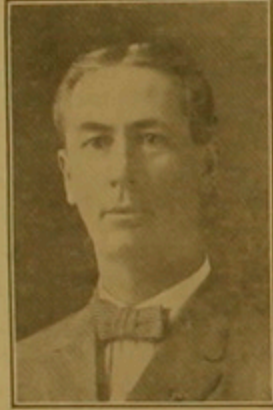
Թեկնածու Ֆաուլթի Գաւառային
Պաշտօնին

Բուհարկեցէք Մ. Բալթի, Ֆաուլթի գաւառային պաշտօնին համար, ամսոյս 27 ի նախահայրութեան պաշտօնին: Անկա օրէնսդէմ է, բանի որ չորս տարի առաջ է օրէնսդէմական զարգի մը մէջ: Անտարակցանութիւն կը հասկընայ, բանի որ զրեթէ 12 տարի Ֆաուլթի Ճ. Ս. Մէլի Ընկերութեան հետ կ'ըսէ և այժմ Ֆաուլթի Բէքս Կրտսերի տան գործակալար պաշտօնէն է: Անոր օրէնսդէմութիւնը և անտարակցան փորձառութիւնը յաւաքին մարդը կը ներկայացնեն իր ձգտած պաշտօնին:

Ֆաուլթի շալ քուէառութիւնը, յիշեցէ՛ք Մ. Բալթիին նախնական Ընտրութեան պաշտօնին:



Ա. Գ. ՔՐՈ
Թեկնածու Ֆաուլթի կառավարարի պաշտօնին



ՄԱՅՔ ՍԵԼԵՎԸՆ
Արձանագրողի պատգովին Թեկնածու
Ձեր քուէն աշխատեցէ՛ք եթէ ընտրուիմ, որ լուր ամբողջ պիտի գործեմ և միտածանակ ծախքերը նուազեցնելու համար ամէն իմնոց պիտի կի բարկեմ:
Թող զիս ճանչցող և համայնի կեանքի հետ չիման մէջ կ'ըսէ իմ անձնաւորութիւնը վիպին իմ անձնաւորութեան մասին:

ՅԱՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ի գիտութիւն Յիքեմի և շրջակայի հայրերու կիցներուն կը յայտարարեմ թէ իմ 25 տարեկան փորձառութեամբ կարող եմ զեղեցիկ և զիշու մատչելի զինեղով տունը չիմել և նորազին փառքներուն նաև կրնամ յառակազմելու պատրաստել: Փառաքողներ կրնան զիմել հետեւեղ հասցէին:—
1231 Փի վաղոց
Տ. Մ. ՄԱՆՏԵՍԻԱՆ
(522-25)

ՄԱՆՈՒ Է

Ձոյց մը գործու ձիւր՝ պարտաւորուած էնը ծախել շատ աժան զնոյ: Դիմել
Մ. Փարրոյնսնի՝ Ար Էյ Պաֆա 108 Սէլմա 234

20 ԷՅՔՐ ՄԱՆՈՒ

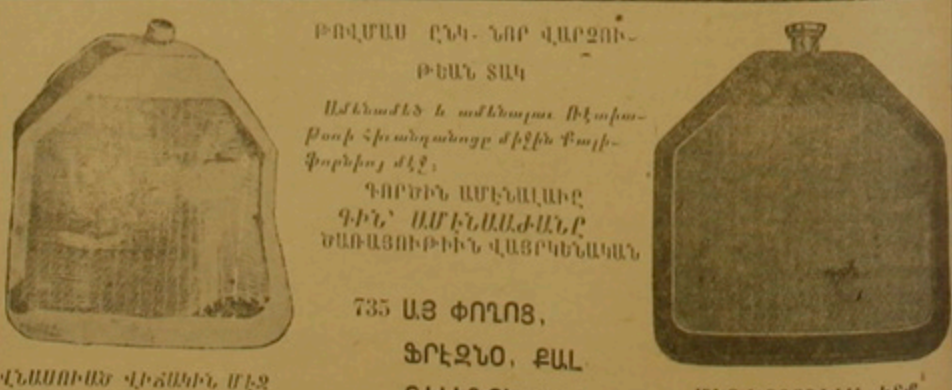
20 էյքր բերքի եղած աչի. 13 էյքր մըքէթ. 3 էյքր թամար, 2 էյքր մայակայ, 2 էյքր թուրքի օրջրա և երեք կողմը խոշոր թուրքի ծառերով շրջապատուած: Մեծ տուն, ախոռ, ամէն տեսակ երկրագործական գործիքներ՝ Պէրքիթի վրայ: ԼինՏՁԻ ՍԲՈՒԼԸՆ 13½ մղոն-չէպի արեւելք: Սեփականատէր՝ Յովն. Յիքեմիան
Ար Էյ Պաֆա 174, Սէնկըր, Քուլ. 234

Երեւոյն է.— Վեց անկանոց տուն մը, բաղնիք, սալ և պող ծուր, կոյ, լոյս, էլի և վեցիկային անկանք, լուսահայտ մօտ. մէկ շարքով կ'ըսէ ծախել. աչի պիտի երթամ. 1000 տար պիտի տան: Կարել 5500 տար, տեղի լուս ծախելու համար \$4200 կ'առնեմ 1000 կ'անկանք: Տեղաւորը 2203 վեցիկային վաղոց: 234



ՃՈՐՃ ԱՆՏՐԻԽՍ
ԻՐ ԱՆՏԵԱԸ ԵՐԱՇԽԻՐ ՄԸՆ ԵՒ ԱՊԱՐԱՏԻՆ

Այս հակիրճ կենսագրութեան անձը 25 տարի ապրած է Յիքեմի մէջ: 15 տարի կ'ըսէ վարիչը Յիքեմի Փաթիլ Թէլիկայի բնկերութեան: Վառանգութեան Ընկերութեան մէջ քաղաքացար և զամ է 15 տարի: Եղած է խմբագիր և քաղաքացար նոյն բնկերակցութեան լրագրին: Այս լուր պատմները կատարեց ամենայն ձեռնառութեամբ որ կը վիպին իր կարողութեան: Ուր տարի ալ ծառայեց միջոցային մէջ, վերջին երկու տարիներու քաղաքիս էֆի պահակագործին զնայողութեան լրագրով:
Որպէս կառավար, իր պաշտօնավարութեան շրջանին երբեք զանգուտ մը ունեցած չէ սեկ ժառանգորդներէ, ընդհակառակը զնահատական նախակներ և շարժակալիք ստացած է ժառանգորդներէ և անոնց փաստաբաններէն:
Իւրաքանչիւր կրնա ձիւր ընկելով իր հաշիւները՝ զնահատական աղեր նուիրած էն:
Այժմ վերադարձութեան կը ցանկայ իր անցեղ գործունէութեան վրայ հիմնուած: Հիմա առկա փորձառու և խաշական է ննջեցեալներու կարուածները հաշուարարարելու մէջ: Աղէկ է որ զինքը պահէր այս պաշտօնին մէջ:



ԹՈՒՄԱՍ ԸՆԿ. ՆՈՐ ՎԱՐՁՈՒ
ԹԵԱՆ ՏԱԿ
Ամենամեծ և ամենալուր Թախաթոյ հիւանդանոց միջին Փալի-Փարիլոյ մէջ:
ԳՈՐԾՈՒՆ ԱՄԵՐԱՆԱԸ
ԳԻՆ՝ ԱՄԵՐԱՆԱԸ
ԵՒ ՄԱՍՏՈՒԹԻՒՆ ՎԱՅՐԿԵՆԱԿԱՆ
735 ԱՅ ՓՈՂՈՑ,
ՅԻԷԶՆՈ, ՔԱԼ
ԹԷԼԷՅՈՆ 647
ՄԵՐ ՆՈՐՈՂԵԼԸ ԵՏԷ

ԹԷ ԻՆՁՈՒ ՕԹՕՄՈՂԻԼԻԴ ԷՆՃԻՆԸ ՇՈՒՏ ԿԸ ՏԱՔՆԱՅ ԵՒ ԼԱԻ ԶԻ ԳՈՐԾԵՐ
Պատճառը ուղղակի ՌԱՍԻԱՍՏՈՒԴԻ մէջ փնտել, կամ լիք կրնէ (չուրը կըլմ պէտք կ'ըսէ զիմել իմ անձնաւորութիւնը վերաշինել):
Մեր ճիւղերն են նորագոյնութիւն և կամ վերաշինութիւն Ռատիաթոններու, Բուր, Պատի, վիտալիտ, Լամբ և օթածափիլին արտաքին ամէն մէկ մասնաւոր: Նաև ժառանգար ապագայութիւնը կը տանձնենք:
Մեր ունեցած կանոնաւոր սիւղեմին ու մեր ճիւղին մեզ պէտք կ'ըսէ յարմար թէ աման և թէ տոկուն կրնան չիմել ՄԱՍՆ ՄԵՐ ԽԱՆՈՒԹԸ. փաստաշին միջոցի և ապագով գործ փնտաղաններուն ամենէն յարմար տեղը:
Մի խառնիք կ'ըսէ միջոցներէ:
ԴԻՄԵՑԷՔ ԹՈՒՄԱՍ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ:

DR. L. S. CHOY

ՏՈՒՐՈՐ Լ. Ս. ՉՈՅ

1131 Tulare St., FRESNO, CAL.

ԶԻՆԱՍՏԱՆԻ ՀՈԶԱԿԱՒՈՐ ԲԺԻՇԿԸ



Հ. Պոլանան, որուն հասցեն է Քուրբի Տի, պատ 144, Ֆրէշնո, կը խնդրէ լրացուցա խմբա-
գրութիւնն յայտարարել թէ Տիկին Պոլանան
երկար տարիներ անտանելի հիւանդութենէ մը
տառապելէ վերջ, բուժուած է կատարելապէս
Տր. Չոյի ձեռքով: Այս տիկինը տարիներ յաճա-
խած է տեղական բժիշկներու քով թէ հոս և թէ
Արեւելեան բաղաճներու մէջ, բայց ոչ ոք չէր տե-
ած չէ անոնց դեղերէն: Հիմա տիկինը կատարե-
լապէս բուժուած ըլլալով երախտապարտ կղզայ
չիտացի բժշկին և կը յանձնարարէ զայն հայ հա-
տարակութեան, և պատրաստ այս մասին իրեն
զիմողներուն աւելի մանրամասնութիւններ հա-
ղորդել:

Բոլոր հիւանդութիւնները և տխուր կը բուժեմ բուսական միջոցաւ:
Բոլոր մեր ներկայութիւնները և ֆիզիքական տառապանքները եկէք և ինձի պատ-
մեցէք կամ գրեցէք, և ամենայն դադանապահութեամբ եւ մեղի պիտի ցոյցնեմ
առողջանալու միջոցները: Եթէ ուրիշ տեղերէն զիս ման մը չի կրցիր զըստ-
նել, մի յուսահատիք, այլ եկէք և ինձի հետ խորհրդակցեցէք: Խորհրդակցու-
թիւնը ծրի է:

Անիմ երկար տարիներու փորձառութիւն և զուգ դործականապէս կրնաք
ստուգել իմ բուժմանը:

Եթէ քաղաքի մէջ էք, եկէք գրասենեակս. իսկ եթէ քաղաքէն դուրս հեռու
տեղ կը գտնուիք, գրեցէք ինձի, մեր հայերէնով, մեր հիւանդութեան նշան-
ները, և ես այդ նշանները քննելով մեր հիւանդութիւններուն կտրուկ դարման-
ներ պիտի յանձնարարեմ:

Գրեցէք ինձ և սպասեցէք իմ խորհուրդներուն:
Ամէն տեսակ ներքին հիւանդութիւններ կը բժշկեմ: Ծառերը բժշկած եմ
սառնորսի, ջղախտի, քրոնիկ հոստի (քաթար) ամառադուրի, ան-
երկամունքի, ջերմամիդութեան, ոսկորի լայն ծանօթ տկարութեան:
Հետեւեալ բանք մը վկայութիւնները բաւական ըլլալու են համոզելու զմեզ.

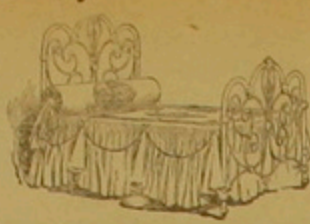
Տր. Չոյ, Ֆրէշնո, Օգոստ. 31, 1917
Հրապարակու. կուգամ շնորհակալութիւնս յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ
համար երկվամուսի հիւանդութենէս. ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս
գործող, թիւն կատարելու խօսք կրնէին, բայց զուր չորս շաբաթէն առող-
ջացուիք զիս բուժելով: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ գիտեն:
647 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Բայիփորնիս
Ձերդ՝ Ա. ՎԱՐԴԱՆԻԱՆ

Տր. Չոյ, — Բու գեղերդ զիս բուժեցին: Ուրիշ տեղերէն կըսէին թէ
պէտք էր գործողութիւն կատարուէր իմ վրաս ախտախտի խոսք համար. բայց
ես բուժուեցի և գեղերդ փորձելով երեք շաբաթուան մէջ առողջացայ:
Շնորհակալութիւնս:
Տիկ. ՄԵՏԻՐԻ ՅՐԷՏ

2170 Էմ փողոց, Ֆրէշնո, Բայիփ.
Կուրծքի հիւանդութիւն ունէի տարիներէ ի վեր: Ծառ տեղերէն տեսայ,
բայց անգուցա: Հիմա բոլորովին առողջացայ քու գեղերդ առնելով, հիշք շաբ-
թուան մէջ:
Տ. ՅԵՐԱՄԻՍԺՈ
1028 Մէյփ փողոց, Ֆրէշնո

Josephian Furniture Co

848 Eye St. Fresno



Տունիդ վերաբերեալ ամէն տեսակ կահաւար-
անքներ նոր և գործածուած ամէն դասակարգի մար-
դու քաւիկ համար: Գոհացուցիչ ապրանքներ մա-
նուած լաւագէտ հայ երկրի փառաբաններ լաւա-
դոյն տեսակէն, զինք, ծախել և փոխանակել:
Մենք պարտական կըղզանք հաւատարմութեամբ
և խղճմտօրէն ծառայել ամէն մարդու առանց ա-
շտուութեան մենք կը ջանանք նաև ամէն խանութ-
ներէ աւելի պակաս գինով ծախել առանց սակար-
կութեան:
Եկուր և տես:

Եկուր ու տես: ԱԼԷՔՍ. ՅՈՒՆԷՔՅԱՆ

Fresno Jewelry House

ԳՈՀԱՐԵՂԵՆԵՐՈՒ ԿԵԴՐՈՒՄՏԵՐԻՆ
ՈՍԿԵՒԷՆ ԶԱՐԴԵՐ



Մենք ալ խիստ
ճաշակաւոր քաղա-
տեսական և ամենազե-
ջին նորաձևութիւն-
ներով:
Սեղանի վերաբեր-
եալ արժանիքները,
նշանաւոր, հարսան-
կաց և առն օրերու յա-
տուկ ու յարմար ու-
կեղէն և զոհարեղէն
նուէրներ, մատանի-
ներ, զարդանշաններ,
մամաքոյցներ ու շքե-
թանքներ:

ՓՈԼ ԱԶԱՏԵԱՆ
1158 Այ փողոց Ֆրէշնո, Բայիփ.

Է. Է. ՊԵՐԶ, 602 ԱՅ ՓՈՂՈՑ
602 Այ Սթ. Ֆոն 495

Պայտարութիւն և օթմապիկ նորոգութիւն
կրնենք ամենայն արագութեամբ: ԷՏ. ՊԵՐԶ եր-
կար տարիներով փորձառութիւն ունի որպէս ա-
ռաջնակարգ վարպետ մեքենայէր. աղէկ կը
ճանչնայ միւր և իր դատողութիւնը ի հարկէ ար-
ժէքաւոր է և սիրով պէտք եղած հրահանգները
կուտայ իր յանձնարարներուն: Իրեն երկաթա-
գործ ու պայտար ինչպէս նաև համեստ ու սիրա-
շահող բնասարութեան տէր անձ մը արժանի է
հայերէն խօսակցելու:
Անոր գները շաբաթուան և անկիւս ամէն կեր-
պով կը ջանայ զմեզ զոհ թողուլ:

ՀԱՅԱԿԱՆ ՊԼՈՒՐ

ՊԼՈՒՐ ՊԼՈՒՐ
Այսինքն խնայած պիտի լինի եթէ պղտոր դոր-
ծածես:
Պղտոր գործածողը քիչ հաց կը գործածէ և շատ
անունը կատանայ գործող մարդուն կենսական
ոյժ տալուն է:
Կը ծախուի, փառնոր 10 սենթ: 100 փառնոր
\$9.00 է:

V. KRICKORIAN

2198 Railroad Ave., Fresno, Cal.

ՓԱՐՍԸՆԱ ՖԼԱՌԻՐ ՇԱՓ

ՓԱՐՍԸՆԱ ՇԱՐԿԱՆՈՅԸ
Բաց է կիրակիները և երկուշաբթի:
1136 Ճէյ փողոց, Ֆրէշնո, Բայի.
Թէլէֆոն 469 Ճէյ

Valley Lumber Co.

Մենք ԳԱՆԱԿՈՒԹԵԱՄԲ
Առաջ, Շինելու, պիտի պարտ, պատրաստ բու-
ֆիլի և հարմարութիւններ ունենանք:
Ֆ. Տիմ փրէմար, Սեփականատէր
ՎԵԼԼԻ ԼԵՄԲԵՐ ԲԱՐԿԻ
Էյ և Մօնօ — Թէլէֆոն 1646



Միայն առաջին կարգի Այգիներ կատան-
նենք, որովհետև վերջ ի վերջոյ անոնք ամենա-
զոյցնեմն են:

Տեսէ՛ք ԼԵՆՈՒՆ ԱՌԱՔԵԼԵԱՆԸ (Արքիմ)
REAL ESTATE
LEON ARKLIN
Գործակալ անարժ կալուածքի
Յաւելի ձեռնարկ թերթի օֆիսը
Թէլէֆոն 151 Յաւելի, Բայի. (510)

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԵԱՆ ԵՒ ՅԻՎՀԱՆՆԷՍԵԱՆ

Օրէնսգէտ և փաստաբան
Եանան գործեր:
Սենեակներ 235—206, Բէյ և Թուրքի փողոց-
ներու անկիւնը՝ ՐԱՌԻԼ Շէնքին մէջ:
Թէլէֆոն 936 Տաճ Թէլէֆոն 3621 W
Խորհրդակցութիւնը ձրի է:
Նորքի փողոց

ՀԷՐԻ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

Փաստաբան
1933 Մարիփօզա փողոց, Ֆրէշնո
Սենեակներ 4 և 5 Թէլէֆոն 579

ԳՐԻԳՈՐ ՕԶԱՆԵԱՆ

ՕՐԵՆՍԿԵՏ
Եանան կանոն ամէն տեսակ դատական և օր-
նական գործեր, նաև գրել ու քննել օրէնքի
վերաբերեալ թուղթեր մեծ խնամով:
Սենեակ B 1942 Քրոմ փողոց, Ֆրէշնո
Թէլէֆոն 1595

ԱՍԹՈՐ ԷԼՄԱՍԵԱՆ

ՓԱՍՏԱԲԱՆ
Բիփրայիլերն Պիլիսինկ
Ֆոն 772 Ֆրէշնո, Բայի.

ԱՐՄԷՆ ԵՐԷՏԵԱՆ

Օրէնսգէտ և փաստաբան
1942 Թիւրքի փողոցի վրայ, Ֆրէշնո
Սենեակներ 129—130 ԷՃՐԻՇ Շէնքին մէջ
Թէլէֆոն 1537

ԱԼԷՔ ՓԻԼԻՊՊՈՍԵԱՆ

Նոր Օթիս
611—621 WASHINGTON BLDG.
Լուս Անճրէլս, Բայիփորնիս

ՏՐ. ՎԱՀԱՆ Գ. ԹԱՇԺԵԱՆ

ԱՍԱՄՆԱԲՈՑԺ
1933 Մարիփօզա փողոց, Սենեակ 2—3
Օթիսի ժամեր Թէլ. 920
Առաւօտներ 8—12 Կ. Օ. Ետի 1—5

ՏՐ. ԳՐ. Մ. ԽԱՆԴԱՄՈՒՐ

ԱՍԱՄՆԱԲՈՑԺ
Մասնագէտ Կամրջակի և Աղոյցի
Կրիթիկ Մեքիկեզի չէքի, Ճէյ և Մարի-
փօզայի անկիւնը ամենաարժր չէքին ճրդ
յարկը, 601 Թիւ. սենեակը: Հեռաձայն 1966

ԱՍԱՄՆԱԲՈՑԺ

ՏՐ. Ա. Կ. ԱԴԱՄԵԱՆ
14 Տարուայ փորձառութիւն
ԷՃՐԻՇ Պիլիսինկ, Թիւ 105 սենեակը: Հեռաձայն
Թիւ 1888 և տան Թէլէֆոնը Թիւն է 1621 6էյ:

ՏՐ. ՀԱՅԿ Մ. ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

(ԱՍԱՄՆԱԲՈՑԺ)
Բիփրայիլերն պիլիսինկ, Սենեակներ 10—11
ՕՅԻՍԻ ԺԱՄԵՐ
9—12 1—5
Թէլէֆոն 772

Dr. I. B. HINES

ՏՈՒՐՈՐ Ի. Գ. ՀԱՅԷԶ
Փէրքըսըն Պաւ, Ճէյ փողոց
Բնակարան 333 Պէլսօն Էյփ, Ֆրէշնո, Բայի.
Թէլէֆոն 504 Օֆիսի ժամեր
10—12 Առաւօտ, 2—4 Կէս օրէ վերջ
Իրկուսներ 7—8 Կիրակի օրեր 2—4

A. B. HOPKINS & SON

Ա. Պ. ՀԱՓՔԻՆՍ ԵՒ ՈՐԴԻ
ՄԵՌԵԼԱՐԱՐԱՆԵՐ
1240 Այ փողոց Ֆրէշնո, Բայի.
ՀՕԹԷԼ ՖՐԷՇՆՈՑԻ ԳԻՄԱՑ
Թէլէֆոն 153 Օֆիսը միւս քաղ
Մարիփօզայի տարածքներ ալ կընդունեն:
Գները շաբաթու. 2 մասողներու հաճանքային
վկայական: 448

ՃԱՆ ԷԼՄԱՍԵԱՆ

Անշարժ կալուածներու գործակալ
Սենեակներ 7—8 Բիփրայիլերն Պիլիսինկ
Թէլէֆոն 772 Ֆրէշնո, Բայի.

ՀԱՆԱԽՈՍ 2133 Ճէյ

ՄԻԼԹՈՆ Բ. ՏԱՅՄՈՒՐ
MILTON K. DYMOY
Մասնագէտ շուրջի փրմի և Լճի
նորոգելու գործին մէջ:
1803 Harvey Ave. Fresno, Cal.

ՔԱՆԱԲԱՆ ՔԱՐՏԵՐ

Chas. B. Harkness

Թեկնածու Քանաբէլլի պատեմին
Նախնական ընտրութիւն օգոստոս 27, 1918

ԴԵՅ Ի. ՖԵՐ

RAY E. FAIR

Հայ բուհատուներու ա-
ջակցութիւնը կը խնդրեմ:
Նախնական ընտրութիւնը
Օգոստոս 27, 1918

Քանաբէլլի թեկնածու
Քաղաքային Երրորդ շրջ.

C. P. KJAERBYE, M. D.

ՏՐ. ՔԵՐԲԻ

Թեկնածու Քորոնդի պատեմին

Chris P. Jensen

ՔՐԻՍ Փ. ՃԷՆՍԵՆ

Թեկնածու

Գաւառային երկրախոյզ պատեմին:

ՊԷՆ ՏՐԷՆԻ

Թեկնածու Շէրիփի պատեմին

Նախնական ընտրութիւն օգոստոս 27 ին:
Ընտրեցէ՛ք ՊԷՆ ՏՐԷՆԻՆ ԶԵՐԻՓ:

Edgar A. Nichols

ԷՏԵՄ ՆԻՔՈԼՑ

Թեկնածու Քանաբէլլի պատեմին

J. N. LISLE

Ճ. Ն. ԼԻՍԼԵ

Դիպլոմի (Քորոնդի)

Պատեմին

Թեկնածու

W. H. SPENCER

ՈՒ. Հ. ՍՓԷՆՍԵՐ

30 տարւան փորձառու հաւախոյզ

Թեկնածու

Գաւառային Արձանագրողի

Պատեմին



F. L. IRWIN

Ֆ. Լ. ԻՐՈՒՆ

Թեկնածու

Գաւառի Հաւուեմենի

(Օտիքը)

Պատեմին

Նախն. Ընտրութիւն օգ-
ոստոս 27, 1918

W. F. JONES



ՈՒ. Ֆ. ՃՕՆԶ

ՖՐԷՇՆՈ ԳԱՆԱՒԻ ՇԵՐԻՖԻ

ՊԱՇՏՈՆԻ ԹԻԿԱՄՈՒ

Յարգանքով մեր քուէն կը խնդրի

Նախն. Ընտրութիւն օգոստոս 27 ին



Herbert F. Briggs

ՀԸՐՊԸՐԹ Ֆ. ՊՐԻԿԶ

Թեկնածու Բարձրագոյն դատաւորի պատեմին

Նախնարութիւն օգոստոս 27 ին

Ձեր քուէն տուէ՛ք յետեւ մարդուն:

ՇԱՌՈՒ ԵՆ

Այդինքն 20, 40, 80 էջերոց, Սան Ուոքին Վէ-
րի մակարդը կուտայ Փարիքի շուրջ. կը ծա-
խենք ըստիւր աղիքներ, զերմամաշկի դերով և
պայմաններով:
Դիմեցէ՛ք Ս. Ա. ԱՃՏԷՐԻԱՆԻՆ
Մէկ մղոն իւստիս փարիքին
Ամէն օր գրեթէ Ֆրէշնո կը գտնուի
Հասցէն է՝ S. A. AZHERIAN, PARLIER, CAL.

